

The QCGN  
Sheila  
&  
Victor Goldbloom  
Distinguished Community  
Service Award  
2011



## Foreword

*A volunteer is a person who believes that people can make a difference - and is willing to prove it.*

This time-honoured anonymous quote truly describes Joan Ivory, Gemma Raeburn-Baynes and Aline Visser, this year's laureates of QCGN's Sheila and Victor Goldbloom Distinguished Community Service Awards.

This trio of remarkable women has gone above and beyond in contributing to the improvement of their communities and of the English-speaking community of Quebec.

Created by the QCGN to mark its 15th anniversary in 2009, our provincial community service award aims to celebrate individuals who have contributed to the vitality of Quebec's English-speaking community and to building bridges of understanding between Quebecers of different backgrounds.

The Network named its distinguished community service award after a couple of community volunteers who embody the values we seek to reward. For more than a half century, Dr. and Mrs. Goldbloom have invested their considerable talents for the betterment of our community, and they have inspired us through their exceptional and ongoing contributions to the vitality and reputation of English-speaking Quebec.

To help us bestow this special honour on deserving individuals, the QCGN calls upon a jury of outstanding Quebecers which I had the honour of chairing. This year's jury included former McGill Chancellor Gretta Chambers and past laureates of the award, including community volunteer and lawyer Alex Paterson, health care advocate Marjorie Goodfellow from the Eastern Townships and theatre icon Elsa Bolam, founder of *Geordie Productions*. The QCGN thanks them for their invaluable assistance.



## Avant-propos

*Un bénévole est une personne qui croit que les gens peuvent faire une différence – et qui possède la volonté de le prouver.*

Cette citation anonyme décrit avec fidélité ce qu'incarne nos trois lauréates du Prix Goldbloom de cette année : Joan Ivory, Gemma Raeburn-Baynes et Aline Visser.

Ces femmes remarquables ont tout donné pour contribuer à l'épanouissement de leurs communautés et de la communauté d'expression anglaise du Québec.

Instauré lors du 15<sup>e</sup> anniversaire de l'organisme à l'automne 2009, notre prix provincial de service communautaire vise à rendre hommage à ceux et celles qui ont contribué de manière exemplaire à la vitalité de la communauté d'expression anglaise du Québec et à entretenir les liens entre Québécois de différentes origines.

Le Réseau a donné à ce prix le nom à un couple de bénévoles communautaires qui incarne les valeurs que nous souhaitons récompenser. Pendant plus d'un demi-siècle, M. et Mme Goldbloom ont investi leurs talents dans le développement de leur communauté, et nous ont inspirés au travers de leurs contributions tant continues qu'exceptionnelles pour veiller à la vitalité et à la réputation de la communauté d'expression anglaise du Québec.

Afin de guider l'exercice de sélection des lauréats, le QCGN a fait appel à un jury de Québécois de renom, que j'ai eu la chance de présider. Le jury de cette année fût composé de l'ancienne chancelière de l'Université McGill, Gretta Chambers, et des lauréats antérieurs du même prix, incluant l'avocat et bénévole communautaire Alex Paterson, la militante en soins de santé Marjorie Goodfellow et l'icône du théâtre et fondatrice de *Geordie Productions* Elsa Bolam. Le QCGN les remercie pour leur appui inestimable.

Linda Leith  
Quebec Community Groups Network

**Published by/Publié par :** The Quebec Community Groups Network (QCGN)

**Event co-ordinator/Adjointe à l'événement :** Ruth Pelletier

**Translation/Traduction :** Roseline Joyal-Guillot

**Proofreading/Révision:** Rita Legault, Roseline Joyal-Guillot, Louise Legault

**Graphic artist/Infographiste :** Jade Cimon, jade.cimon@videotron.ca

**Printing/Impression :** TLC Global Inc., www.tlcglobalinc.com



The QCGN acknowledges the financial support of the Government of Canada through the Department of Canadian Heritage.

Le QCGN remercie le gouvernement du Canada pour le soutien financier accordé par le ministère de Patrimoine canadien.



Canadian  
Heritage

Patrimoine  
canadien



Hon. James Moore

## Message from the Heritage Minister

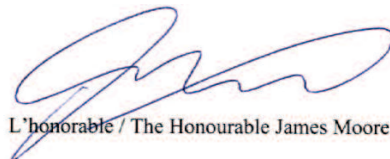
Canada's linguistic duality is a fundamental part of our history and heritage, and an invaluable asset for our future—socially, culturally, and economically. It is important that Quebec's English-speaking communities have access to programs, services, and social and cultural activities in their own language. The Quebec Community Groups Network (QCGN) has been an effective advocate for these communities and has helped ensure that their needs are met. This important work could not be accomplished without the dedication of individuals who work hard to strengthen English-speaking Quebec. It is these individuals that the QCGN is recognizing with the Sheila & Victor Goldbloom Distinguished Community Service Award.

On behalf of Prime Minister Stephen Harper and the Government of Canada, I would like to thank the Quebec Community Groups Network for its ongoing work to support Quebec's English-speaking community. Congratulations to this evening's award winners.

## Mot du ministre du patrimoine canadien

La dualité linguistique du Canada représente une partie importante de notre histoire et de notre patrimoine. Elle est porteuse d'avenir sur le plan social, culturel et économique. Il est important que les communautés d'expression anglaise du Québec aient accès aux programmes, aux services et aux activités sociales et culturelles dans leur propre langue. Le Quebec Community Groups Network (QCGN) fait entendre la voix de ces communautés et veille à ce que leurs besoins soient comblés. Ce travail important ne pourrait être accompli sans le dévouement de personnes qui favorisent la vitalité du Québec d'expression anglaise. Ce sont les efforts de ces personnes que le QCGN veut reconnaître en remettant le Sheila & Victor Goldbloom Distinguished Community Service Award.

Au nom du premier ministre Stephen Harper et du gouvernement du Canada, je remercie le Quebec Community Groups Network de ce travail continu en vue d'appuyer les communautés d'expression anglaise du Québec. Félicitations aux lauréats de ce soir!



L'honorable / The Honourable James Moore



## Message from the Premier

We all know that one of the conditions for the long-term growth of pluralistic societies like ours is the health of each community. And at the heart of these communities are those whose commitment and generosity towards others is truly exemplary.

This third edition of the Sheila & Victor Goldbloom Distinguished Community Service Awards presented by the Quebec Community Groups Network shines the spotlight on these exceptional people and their achievements.

This year, Joan Ivory, Gemma Raeburn-Baynes and Aline Visser are the honourees. Women who care deeply and who, in different spheres of activity, have gone far beyond the call of duty in contributing to the vitality of the English community.

Ladies, it is a great pleasure for me to be part of this tribute to you.

Best regards and best wishes to all for a wonderful evening!

## Mot du premier ministre

Le développement et la pérennité d'une société plurielle comme la nôtre passe entre autres, on le sait, par l'épanouissement de chacune des ses communautés. Et au cœur de ces communautés, il se trouve toujours des personnes chez qui l'engagement et la générosité envers les leurs sont tout à fait exemplaires.

La cérémonie Sheila & Victor Goldbloom Distinguished Community Service Awards présentée par le Quebec Community Groups Network revient pour une troisième édition mettre en lumière ces personnes exceptionnelles et leurs accomplissements.

Cette année, c'est à mesdames Joan Ivory, Gemma Raeburn-Baynes et Aline Visser que reviennent les honneurs. Des femmes de cœur et de passion qui, dans différents domaines de l'activité humaine, contribuent de façon remarquable à la vitalité de leur communauté d'expression anglaise.

Mesdames, c'est un grand plaisir pour moi de joindre ma voix à celle des personnes qui vous rendent hommage ce soir.

Bonne soirée et mes amitiés à tous!

Jean Charest

Québec 



## Message from the Minister Responsible for Seniors

I am pleased to be here with you for the third edition of the Sheila and Victor Goldbloom Awards.

The winners of this award have demonstrated their desire to advance the general well-being of the community. Their contribution is invaluable and will serve as an example for future generations.

Congratulations to the staff, volunteers and members of the Quebec Community Groups Network for their energy and commitment. By banding together, we can build a better society for living and active aging.

Congratulations to the 2011 award winners, and have a pleasant evening everyone!

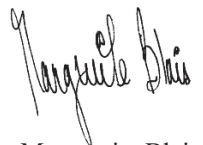
## Message de la ministre responsable des Aînés

Je suis heureuse de me joindre à vous à l'occasion de cette troisième édition des Prix Sheila et Victor Goldbloom.

Les lauréats de ce prix font preuve d'une volonté d'assurer le mieux-être de la collectivité. Leur contribution est précieuse et pourra servir d'exemple aux générations futures.

Je félicite le personnel, les bénévoles et les membres du Quebec Community Groups Network pour leur dynamisme et leur engagement. C'est en unissant nos efforts que nous pourrons bâtir une société où il fait bon vivre et vieillir en demeurant actif.

Bravo aux lauréats 2011 et bonne soirée à toutes et à tous!



Marguerite Blais

Québec 

*Congratulations to the honorees  
and the QCGN  
from the Goldbloom family*



## Message from Raymond Bachand

I am very pleased to join my voice with the members of the Quebec Community Groups Network in paying tribute to the winners of the 3rd edition of the Sheila and Victor Goldbloom Distinguished Community Service Award.

This award symbolizes their exceptional contribution and devotion to our community and their determination to maintain strong links among Quebecers from every background. Undeniably, it confirms the commitment and contribution of Sheila and Victor Goldbloom to the vitality and understanding of English-speaking Québec.

Congratulations to the winners and a happy celebration to all!

## Message de Raymond Bachand

C'est avec plaisir que je joins ma voix à celle des membres de Quebec Community Groups Network afin de rendre hommage aux récipiendaires de la troisième édition du prix Sheila and Victor Goldbloom Distinguished Community Service Award.

La contribution exceptionnelle et le dévouement de Sheila et Victor Goldbloom envers nos concitoyens et leur volonté d'entretenir des liens solides entre les Québécois de toutes les origines confèrent à ce prix une valeur plus que symbolique. Il vient en effet confirmer l'engagement et l'apport des lauréats au rayonnement de leur milieu, assurant le dynamisme d'une communauté bien établie au Québec.

Félicitations aux gagnants et bonne célébration à tous !

A handwritten signature in black ink that reads "Raymond Bachand".

Raymond Bachand  
Ministre des Finances,  
Ministre du Revenu et  
Député d'Outremont

Québec 



## Message from Graham Fraser for the 2011 Goldbloom Awards

Congratulations to all of this year's recipients of the QCGN Sheila and Victor Goldbloom Distinguished Community Service Award.

Joan Ivory, Gemma Raeburn-Baynes and Aline Visser are a testament to the important role of volunteers in Canada's official language minority communities. In Quebec, volunteerism, as exemplified by Sheila and Victor Goldbloom, in whose honour these awards have been created, is the heart and soul of the English-speaking community's organizations, which often have limited resources at their disposal. Volunteers work to voice the community's concerns to various partners and interest groups in areas such as health and social services, the arts, youth, and education, in addition to brokering strategic partnerships to support economic development in the English-speaking community. The long and deep tradition of volunteering in Quebec's English-speaking community is an essential component of the community's vitality. Young people across the province can find inspiration in the devotion and commitment these recipients have shown.

Thank you to all of you who dedicate your time and effort to ensuring the English-speaking community of Quebec not just survives, but thrives. I wish you a successful celebration.

## Message de Graham Fraser pour les Prix Goldbloom 2011

Félicitations aux lauréates du Sheila and Victor Goldbloom Distinguished Community Service Award de 2011, décerné par le Quebec Community Groups Network.

L'engagement de Joan Ivory, Gemma Raeburn-Baynes et Aline Visser témoigne de l'importance du rôle joué par les bénévoles au sein des communautés de langue officielle en situation minoritaire. À l'instar du travail de Sheila et Victor Goldbloom, en l'honneur de qui les Prix ont été créés, le bénévolat est au cœur des organisations de la communauté anglophone du Québec, dont les ressources sont souvent limitées. Les bénévoles sont les porte-voix de la communauté auprès de divers partenaires et groupes d'intérêts œuvrant dans des domaines comme la santé et les services sociaux, les arts, la jeunesse, et l'éducation. Ils contribuent également à la négociation de partenariats stratégiques pour appuyer le développement économique de la communauté anglophone. Le bénévolat est une tradition de longue date et bien ancrée dans la communauté anglophone du Québec et il est essentiel à sa vitalité. Le dévouement et l'engagement des lauréates constituent une source d'inspiration pour les jeunes partout dans la province.

Merci à vous toutes de consacrer temps et énergie afin d'assurer non seulement la survie de la communauté anglophone du Québec, mais aussi son épanouissement. Profitez de la présente occasion pour célébrer votre succès.

Graham Fraser





# TRANSFORMER LES SOINS DE SANTÉ AU QUÉBEC

  Vendôme

# SHAPING QUEBEC'S HEALTHCARE FUTURE

Campagne *Les meilleurs soins pour la vie*  
*The Best Care for Life Campaign*



Centre universitaire de santé McGill  
McGill University Health Centre

[csm.ca/cause](http://csm.ca/cause) [muhc.ca/cause](http://muhc.ca/cause)





# Joan Ivory

## “Simplicity, Sincerity and Service”

Pour Joan Ivory, venir en aide à sa communauté est un geste naturel – et ne semble pas se dissoudre avec le temps.

« J’ai toujours fait du bénévolat », dit Mme Ivory. « Je suis assez vieille pour me souvenir de ma mère pendant la deuxième guerre mondiale, qui faisait du bénévolat pour soutenir l’effort de guerre ».

En plus d’avoir reçu une éducation qui lui a transmis des valeurs de bénévolat, Joan Ivory dit qu’elle a appris énormément alors qu’elle faisait partie de la Ligue Junior, une association de jeunes dévoués à servir leur communauté. Cela lui a permis d’acquérir de l’expérience, dit-elle, et être entourée de gens qui possédaient la même vision l’a amenée à s’affranchir de ce style de vie.

« Je ne pensais pas qu’il existait un autre mode de vie », explique-t-elle. « Tout le monde autour de moi travaillait à amasser des fonds pour des projets communautaires, et ils en ont fait tout autant que moi, pour être tout à fait franche. L’emphase était toujours mise sur la santé, le bien-être et les arts ».

L’héritage de Mme Ivory en matière de bénévolat reflète d’ailleurs ces champs d’activité, puisqu’elle s’est investie auprès de nombreuses organisations dans le domaine des soins de santé et des arts depuis 1952. De ses années où elle travaillait comme bénévole au bureau d’admissions de l’Hôpital Royal-Victoria à son implication au sein de conseils d’administration aussi divers que ceux de l’Institut thoracique de Montréal, du Musée Redpath de l’Université McGill, ou encore, celui du Ballet National du Canada, la participation de Mme Ivory sur ces comités a souvent mené à des rôles de leader.

« J’ai toujours été plus douée dans la livraison des mandats », se rappelle-t-elle.

By/Par Maurice Crossfield

For Joan Fraser Ivory, the energy that goes into being a volunteer just comes naturally – and shows no sign of slowing down anytime soon.

“I’ve always done volunteer work,” said Ivory. “I’m old enough to remember my mother in World War II, and she was always out doing this and that to help the war effort.”

Along with an education that fostered an interest in volunteering, Ivory says she learned a lot from her time in the Junior League, an association of young people dedicated to serving the community. It helped her become a good volunteer, she says, and being surrounded by like-minded people helped establish a pattern that has shaped her life.

“I just didn’t know there was any other way of living,” she said. “Everybody around me was always doing something, raising money for community projects, and many of them have done just as much as I have, quite honestly. The focus was always on health and welfare, and the arts.”

Ivory’s volunteering record is a reflection of that focus, having been a passionate volunteer in a lengthy list of health care and arts

## « Simplicité, sincérité et service »

organizations since 1952. From volunteering at the admissions office of the Royal Victoria Hospital to sitting on the boards of such diverse bodies as the Montreal Chest Hospital, the Redpath Museum of McGill University and the National Ballet of Canada, Ivory's membership on a Board of Directors or a committee has often led to a leadership position.

"I was always better at the management end of things," she said. "When I went to a new institution I knew how to organize a meeting and how to lead. It has very often been a case of being in the right place at the right time and with the right skills."

Widowed at the age of 55, Ivory became even more involved as a volunteer. Her involvement with both the Royal Victoria Hospital and the Montreal Chest Institute gave her an inside view of the merger of those institutions, a precursor to the eventual creation of the McGill University Health Centre (MUHC). Her efforts at those institutions resulted in improved patient care through renovations and new equipment. Among the many hats she wears she has been the Chair of the MUHC Foundation's Quality Assurance and Risk Management Committee since 1998.

Meanwhile she has fed her love of the arts through active involvement with the Montreal Museum of Fine Arts, where she has been on the board of directors and is still on two acquisition committees. The National Ballet of Canada has also benefitted from her boundless energy, as has the Canadian International Organ Competition and the Canadian fundraising arm of Vermont Public Television.

"Volunteering has become my social life," Ivory said. "When you are involved with other people going to a meeting you get to socialize with a very mixed group of people. I get much more out of it than I put in, to be quite honest."

"In honouring her, you will show a new generation of volunteers the sustained leadership that Montreal, indeed Quebec and Canada, needs to prosper while paying tribute to an exemplary Montrealer and an exceptional volunteer," said Arthur Porter, director general and CEO of the MUHC in his nomination letter.

Ivory continues to look ahead, with no end of her volunteering ways in sight. Telephones and email help her manage her various responsibilities and day-to-day planning. She is particularly looking forward to the new MUHC being built at Montreal's Glen Yards.

"When it opens it will be one of the most advanced health care facilities in the world," she said. "Every time I drive by I'm thrilled to see what's happening. It is pretty exciting stuff."

And through it all she remains firmly committed to her high school motto: "Simplicity, Sincerity and Service."

« Quand je faisais mon entrée dans une nouvelle institution, je savais comment organiser des rencontres et les animer. Il arrivait souvent que je sois au bon endroit, au bon moment ».

Veuve à l'âge de 55 ans, Joan Ivory s'est encore plus impliquée comme bénévole. Sa participation auprès de l'Hôpital Royal-Victoria et de l'Institut thoracique de Montréal lui a donné un point de vue interne de la fusion de ces institutions, événement précurseur de la création du Centre universitaire de santé McGill (CUSM). Ses efforts ont permis de nombreuses améliorations dans l'administration des soins aux patients par le biais de rénovations et de nouveaux équipements. Parmi les divers chapeaux qu'elle a portés dans sa carrière, elle fût notamment présidente de la Direction de la qualité et de la gestion des risques de la Fondation du CUSM depuis 1998.

Depuis, elle nourrit son amour pour les arts en donnant de son temps au Musée des Beaux-arts de Montréal pour lequel elle fût administratrice. Elle s'y implique toujours en siégeant sur deux comités d'acquisitions. La Ballet national du Canada a également bénéficié de son énergie débordante, tout comme le Concours international d'orgue du Canada (CIOC) et la levée de fonds de la télévision publique du Vermont.

« Faire du bénévolat est devenu pour moi synonyme de vie sociale », exprime Mme Ivory. « Lorsque vous êtes impliqués avec d'autres gens, vous finissez par créer des liens avec des groupes de personnes variés. Au bout du compte, ce que je reçois est bien plus grand que ce que je donne ».

« En lui rendant hommage, vous lui montrerez une nouvelle génération de bénévoles qui contribue à la viabilité du leadership dont Montréal, le Québec et le Canada ont besoin pour prospérer, tout en honorant une Montréalaise exemplaire et une bénévole exceptionnelle », soutient Arthur Porter, directeur général et chef de la direction du CUSM dans sa lettre de mise en candidature.

Mme Ivory continue d'aller de l'avant dans sa carrière de bénévole, sans donner aucun signe de ralentissement. Le téléphone et les courriels lui permettent de mieux gérer ses multiples responsabilités et sa planification journalière.

Elle s'intéresse aujourd'hui particulièrement à la construction du nouveau CUSM qui aura pignon sur rue sur le site du Campus Glen. « Lorsqu'il ouvrira ses portes, il deviendra l'un des centres de santé les plus avancés dans le monde », souligne-t-elle. « Chaque fois que je contourne le site du nouvel hôpital en voiture, je me sens fébrile. C'est un projet stimulant ».

Et à travers tout cela, elle demeure fidèle à sa devise de l'école secondaire :

« Simplicité, sincérité, service ».



# Gemma Raeburn-Baynes

“I see a need for something  
in a community  
and I go out and do it”

By/Par Maurice Crossfield

“Build it and they will come” could easily be a life motto for Gemma Raeburn-Baynes, who has built numerous bridges between communities over the last several decades, and never hesitates to fill a gap when she sees one.

“I see a need for something in a community and I go out and do it,” she said. “I think I was just born that way.”

That ambition has made Raeburn-Baynes a driving force behind several organizations, including the PlayMas Montreal Cultural Association, A Taste of the Caribbean food festival and Quebec’s first Black modeling agency, Montreal Ebony Models, among others.

“When I was 9 we lived in a small village in Grenada and not all of the kids went to school. We were middle class, but we were living in a village where 90 per cent of the kids were poor. So in the summer I would teach them what I had learned during the school year. My mom would make clothes for the kids, and at the end of the summer school, we would put on a concert for the parents.”

Raeburn-Baynes used the same approach when she formed Montreal Ebony Models. Less focused on body image, this modeling agency works on building self-esteem and personal pride. In the process, Montreal Ebony Models has raised over \$1.5 million for various charities over the last 25 years.

« Commencez à construire et le reste viendra » pourrait certainement constituer la devise de Gemma Raeburn-Baynes, elle qui a jeté de nombreux ponts entre les communautés au cours des dernières décennies, et qui n’hésite jamais à combler un manque lorsqu’elle en rencontre un.

« Je perçois un besoin dans la communauté et je me précipite pour le combler », dit-elle. « Je pense que je suis simplement née comme ça ».

Cette ambition a fait de Mme Raeburn-Baynes une force directrice derrière de nombreux organismes, incluant la *PlayMas Montreal Cultural Association*, le festival culturel et culinaire *A Taste of the Caribbean* et la première agence de mannequins noirs, le *Montreal Ebony Models*, pour ne nommer que ceux-là.

« Quand j’avais neuf ans, nous vivions dans un petit village de Grenade et la condition sociale ne permettait pas à tous les enfants d’aller à l’école. Nous faisons partie de la classe moyenne, mais notre village était constitué à 90 pour cent d’enfants pauvres. À l’été je leur enseignais ce que j’avais appris durant l’année scolaire. Ma mère leur fabriquait des vêtements, et à la fin de l’école d’été, nous organisions un concert pour les parents ».

Mme Raeburn-Baynes a utilisé cette même approche lorsqu’elle a créé le *Montreal Ebony Models*. Cette agence ne se concentre pas sur l’image corporelle, mais se tourne plutôt vers la construction de l’estime de soi et de la fierté personnelle. À travers cette philosophie, *Montreal Ebony Models* a amassé plus de 1,5 millions de dollars pour divers organismes de charité au cours des 25 dernières années.

Bien qu’elle se soit surtout penchée sur la communauté Noire de Montréal, Mme Raeburn-Baynes fût aussi fondatrice de plusieurs organismes à but non lucratif faisant la promotion de la langue, de la culture et de l’identité auprès des jeunes d’expression anglaise



## « Je perçois un besoin dans la communauté et je me précipite pour le combler »

While much of her focus has been on Montreal's Black community, Raeburn-Baynes has also founded several nonprofit organizations promoting language, culture and identity for Montreal's English-speaking and Caribbean youth. In everything she does, Raeburn-Baynes promotes tolerance and acceptance of people of different cultural and ethnic backgrounds.

“Quite often we cross over, the things we do are not only in the Black community,” she said. “Over 70 per cent of those attending the Taste of the Caribbean celebrations are from the mainstream population.” Those who work with Raeburn-Baynes are witness to a woman who is tirelessly dedicated in everything she does. She candidly admits that she has to really believe in the goals of a project before she puts her energy into it. In particular she likes to work on projects to help young people.

“She has an exemplary and authentic commitment to human rights, social justice, democratic participation, ethnic and linguistic integration and civil engagement for all Quebecers and Canadians in our increasingly multicultural and multilingual nation,” said Dr. Wesley Crichlow in his nomination of Raeburn-Baynes for the Sheila and Victor Goldbloom Distinguished Community Service Award. “She has managed to bridge all communities in Quebec by promoting not just tolerance but acceptance between Quebecers of different cultural and ethnic backgrounds.”

Raeburn-Baynes has also contributed actively to breaking down misconceptions, both among the population at large and within the Black population in particular. She started a program to encourage Blacks to enter the field of banking and finance, and is now working on a program called “Let’s Hear it for the Boys,” aimed at giving young Black males the tools to excel in the fields of science, the arts and business. She said the program will target students who are doing well in school, but who may not have the support system or the resources they need.

“We have a tremendous number of Black engineers, but you don’t hear about them,” she said. “Instead you hear about the kid who was arrested, or how they are dropping out of school.”

Raeburn-Baynes said the nomination for the Sheila and Victor Goldbloom Distinguished Community Service Award caught her off guard.

“I am so honored to have this award. When you don’t think people are looking, you find out that they really are,” she said. “It’s really good to know that people outside my community are paying attention.”

provenant des Caraïbes. Dans tout ce qu’elle entreprend, Mme Raeburn-Baynes donne l’exemple en privilégiant la tolérance et l’acceptation vis-à-vis des gens de culture différente.

« Plus souvent qu’autrement, ce qu’on entreprend ne touche pas seulement la communauté noire », dit-elle. « Plus de 70 pour cent des gens qui participent au festival *A Taste of the Caribbean* proviennent du grand public ».

Ceux qui travaillent avec Mme Raeburn-Baynes sont témoins d’une femme infatigable qui se dévoue cœur et âme dans tout ce qu’elle fait. Elle admet candidement qu’elle doit croire aux buts d’un projet avant d’y investir son énergie. Elle apprécie particulièrement participer à des projets venant en aide aux jeunes.

« Elle possède un engagement exemplaire et authentique envers les droits humains, la justice sociale et la participation démocratique, l’intégration ethnique et linguistique et l’engagement civique pour tous les Québécois et Canadiens, dans un monde de plus en plus multiculturelle et multilingue », écrit Dr. Wesley Crichlow dans sa mise en candidature de Mme Raeburn-Baynes pour le Prix Goldbloom. « Elle a su rallier toutes les communautés du Québec en prêchant non seulement la tolérance mais l’acceptation entre Québécois de différentes cultures ».

Mme Raeburn-Baynes a également contribué de façon active à déconstruire les idées fausses, à la fois auprès de la population élargie et la communauté noire. Elle a démarré un programme pour encourager les jeunes noirs à intégrer le domaine bancaire et celui des finances, et travaille présentement au programme *Let’s Hear it for the Boys* qui donne aux jeunes hommes noirs les outils leur permettant d’exceller dans les domaines de la science, des arts et des affaires. Elle dit que le programme ciblera des étudiants qui réussissent bien à l’école, mais qui n’ont pas accès à tout le soutien ou ressources nécessaires.

« Nous avons un bon nombre de jeunes noirs ingénieurs, mais nous n’en entendons jamais parler », se désolait-elle. « À la rigueur, nous entendons plus souvent parler de ceux qui se font arrêter par la police ou de ceux qui délaissent le système scolaire ».

Mme Raeburn-Baynes dit que sa nomination pour le Prix Goldbloom l’a prise au dépourvu.

« Je suis tellement honorée de recevoir ce prix. Quand on ne pense pas que les gens prêtent attention, on se rend vite compte qu’ils le font », se réjouit-elle. « Ça fait chaud au cœur de savoir que les gens à l’extérieur de ma communauté sont présents et à l’écoute ».



## *Aline Visser*

### “An extraordinary example of community leadership and generosity”

Être d'un optimisme perpétuel et préserver un bon sens de l'humour tout en s'investissant au sein de dizaines de comités dans les secteurs de l'éducation, de la santé, de la langue et du développement communautaire peut être parfois éprouvant, mais Aline Visser relève le défi d'une manière unique.

**By/Par Maurice Crossfield**

---

Being a perennial optimist with a good sense of humour while serving on dozens of committees in the fields of education, health, language and community development can be difficult sometimes, but Aline Visser has managed it all with a grace that sets her apart.

“She has worked tirelessly to give a voice to the English-speaking community not only in Thetford Mines, but throughout the province,” said Gerald Cutting, President of the Townshippers' Association. “Her presence on boards and committees has ensured that the views and the needs of the English-speaking community are taken into account.”

Born in Farnham, Visser spent 35 years teaching a variety of subjects at the A. S. Johnson High School in Thetford Mines. It was there that she started to become an active volunteer, joining several educational bodies, including a stint as Director of Professional Development of the Eastern Townships Teachers Association. With her retirement from the teaching profession, she began to dedicate even more time to volunteering.

“I guess you could say mine was a privileged generation, and a lot of us feel like it is our duty to give something back to our communities,” she said. “I keep myself well involved and as one gets older it's a really refreshing thing to do.”

« Elle a travaillé sans relâche pour donner une voix à la communauté d'expression anglaise, non seulement à Thetford Mines, mais à travers la province », se souvient Gerald Cutting, président de l'Association des Townshippers. « Sa présence sur les conseils d'administration et comités a permis que tous les points de vue et besoins de la communauté puissent être entendus et pris en considération ».

Née à Farnham, Mme Visser a passé 35 ans de sa vie comme enseignante à l'école secondaire A. S. Johnson de Thetford Mines. C'est là qu'elle a commencé sa carrière de bénévole, en œuvrant au sein de plusieurs comités, notamment celui de l'association des enseignants des Cantons-de-l'Est en tant que directrice du développement professionnel. Depuis sa retraite du monde de l'enseignement, elle dédie encore plus de son temps au bénévolat.

« Je crois que l'on pourrait dire que ma génération était privilégiée, et que plusieurs d'entre nous sentent le besoin de redonner à nos communautés », admet-elle. « Je me tiens occupée et lorsque l'on vieillit, s'impliquer donne l'effet d'une cure de jeunesse ».

Très présente auprès des jeunes, des femmes et des enjeux entourant la santé mentale, Mme Visser est aussi l'une des membres fondatrices de la Corporation de développement de la communauté d'expression anglaise de Mégantic (MCDC). Elle a siégé sur le conseil d'administration du *Voice of English-speaking Quebec* (VEQ) et sur celui de l'Association des Townshippers, en plus d'occuper les postes de vice-présidente et de présidente du *Community Economic Development and Employability Corporation*

## «Un exemple de leadership communautaire et de générosité »

Also active in women's youth and mental health issues, Visser is a founding member of the Mégantic English-speaking Community Development Corporation (MCDC), has sat on the boards of both the Voice of English-speaking Quebec and the Townshippers' Association, and has served as Vice President and Chair of the Executive Committee of the Community Economic Development and Employability Corporation (CEDEC). She also sits on the board of the regional health and social services agency for the Chaudière-Appalaches, and is President of the Thetford health and social service centre (CSSS). She also sits on a provincial committee that advises the government on access to health and social services in English. "It is surprising how receptive our French majority is of us and our input," Visser said. "It wasn't always so agreeable, but these days they are much more open to what we have to say."

Her interest in education has never flagged, and she remains a commissioner on the board of the Central Quebec School Board. She's also on the Executive Committee of the Quebec English School Boards Association, and once held the title of Vice-President of the QESBA.

Her involvement hasn't stopped there. Along with an involvement in the Anglican Church that spans back to 1970, Visser has been involved in such diverse organizations as Thetford Mines Nez Rouge, Centraide and the regional fundraising arm of the Canadian Cancer Society. In 2002 she sat on the committee that drew up the Sexual Harassment policy for Bishop's University, the same school that would give her an honorary law degree two years later. She is also Vice-President of the Mégantic L'Érable riding association of the federal Liberal Party.

"Whether at the local, regional or provincial level, Mrs. Visser has been an extraordinary example of community leadership and generosity," said Ann-Marie Powell, President of the MCDC. "The number of hours invested by Mrs. Visser in the well-being of her community is incalculable."

Despite a lengthy list of involvement in dozens of associations, committees and organizations, Visser sees no reason to rest on her laurels. Expect her to stay involved for many years to come.

"I don't want to slow down until I absolutely have to," she said. "I see people out there who are 87 years old and still volunteering. I find that really inspiring."

(CEDEC). Aujourd'hui, elle siège comme administratrice à l'Agence de la santé et des services sociaux de Chaudière-Appalaches, est présidente du Centre de santé et de services sociaux (CSSS) de Thetford Mines et est membre du comité provincial d'accès à la santé et aux services sociaux pour la communauté anglophone.

« C'est surprenant de voir à quel point la majorité francophone est sensible à notre réalité et ouverte à notre contribution », ajoute Mme Visser. « Ce ne fut pas toujours le cas à une autre époque, mais aujourd'hui, la communauté francophone est beaucoup plus disposée à entendre ce que nous avons à dire ».

Son intérêt pour l'éducation ne s'est jamais affaibli. En effet, Mme Visser agit aujourd'hui comme commissaire à la Commission scolaire Central Québec. Elle siège également sur le comité exécutif de l'Association des commissions scolaires anglophones du Québec, organisme pour lequel elle fût aussi vice-présidente.

Son implication ne s'est pas arrêtée là. En plus de ses responsabilités au sein de l'Église anglicane dans les années 1970, Mme Visser s'est impliquée dans des causes aussi variées que Nez Rouge de Thetford Mines, Centraide et la Société canadienne du cancer. En 2002, elle a siégé sur le comité qui a élaboré la politique d'harcèlement sexuel de l'Université Bishop's, la même institution qui, deux ans plus tard, lui a décerné un doctorat honorifique en droit. La bénévole chevronnée est aussi vice-présidente de l'association libérale fédérale de la circonscription de Mégantic-L'Érable.

« Que ce soit sur le plan local, régional ou provincial, Mme Visser a été un exemple extraordinaire de leadership communautaire et de générosité », affirme Ann Marie Powell, présidente de la Corporation de développement de la communauté d'expression anglaise de Mégantic. « Le nombre d'heures investies par Mme Visser pour veiller au bien-être de sa communauté est simplement incalculable ».

Bien qu'elle se soit impliquée déjà auprès de dizaines d'associations, de comités et d'organisations, Mme Visser ne compte pas ralentir de sitôt. Vous pouvez vous attendre à entendre parler d'elle pour encore plusieurs années à venir.

« Je ralentirai lorsque je n'aurai plus le choix », confie-t-elle. « Je vois des gens de 87 ans qui s'impliquent. Je trouve cela vraiment inspirant ».





# Jeffery Hale

Une communauté de soins  
A Community of Care

Congratulations to this year's honourees for the Sheila and Victor Goldbloom Distinguished Community Service Award. You are examples for all to follow.

Special congratulations to Aline Visser with whom we have worked closely over the years in developing services to promote the vitality of the English-speaking communities of the Thetford Mines and Greater Québec City regions.

Thanks for your dedication, Aline!

[www.jefferyhale.org](http://www.jefferyhale.org)



Jeffery Hale Community Partners  
1270, ch. Sainte-Foy, Bureau 2000  
Québec G1S 2M4

418 684-JEFF(5333)



*Compliments of the*

## **SCHOOL OF EXTENDED LEARNING**

**CENTRE FOR CONTINUING EDUCATION  
STUDENT TRANSITION CENTRE  
INSTITUTE FOR COMMUNITY DEVELOPMENT**

**OFFERING CREDIT AND NON-CREDIT  
PROGRAMS & ACADEMIC STUDENT  
SERVICES**

[sel@alcor.concordia.ca](mailto:sel@alcor.concordia.ca)  
[extendedlearning.concordia.ca](http://extendedlearning.concordia.ca)

# **WE MAKE UNIVERSITY POSSIBLE!**

The Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities,  
Concordia University's School of Extended Learning

and

The Quebec English-Speaking Communities Research Network,  
a joint initiative of CIRLM and SEL,

are very pleased to extend their sincere congratulations

to this year's winners of

The Sheila and Victor Goldbloom Distinguished Community Service Award



**ICRML**  
Institut canadien  
de recherche  
sur les minorités  
linguistiques

**CIRLM**  
Canadian Institute  
for Research  
on Linguistic  
Minorities

[www.QUESCREN.concordia.ca](http://www.QUESCREN.concordia.ca)



**Congratulations to the 2011 winners  
of the Sheila and Victor Goldbloom  
Award!**

**Félicitations aux lauréats 2011  
du Prix Sheila et Victor Goldbloom!**

**Lawrence S. Bergman**

Député de /M.N.A. for D'Arcy McGee  
Président du caucus du gouvernement  
Chairman of the Government Caucus

5800 Cavendish, #403, Cote St.Luc, QC H4W 2T5  
Tel: (418) 528-1960, (514) 488-7028

**Québec** 

**Geoffrey Kelley  
Député/ MNA Jacques-Cartier**



Ministre responsable  
des Affaires autochtones  
Minister Responsible  
for Aboriginal Affairs

620, Boulevard St-Jean, bureau 206  
Pointe-Claire (Québec), H9R 3K2  
T. : 514-697-7663  
F.: 514-697-6499  
ministre.autochtones@mce.gouv.qc.ca



**Jacques Chagnon**  
Député de / MNA for  
Westmount-Saint-Louis

1155, rue University  
Bureau 1312  
Montréal (Québec)  
H3B 3A7  
Tél : 514-395-2929  
jchagnon-wsl@assnat.qc.ca

*My sincere congratulations to all the winners of the  
2011 Sheila and Victor Goldbloom Distinguished  
Community Service Award.*

*Thank you to all who contribute to the vitality of  
Quebec's English-speaking community!*

*Mes sincères félicitations aux lauréates 2011 du Prix  
Goldbloom!*

*Merci à tous ceux et celles qui ont contribué à la  
vitalité de l'expression anglaise du Québec!*

Jacques Chagnon





Nous répondons à vos  
besoins de santé dans  
la communauté  
depuis 1894.

Meeting your health  
needs in the community  
since 1894.



Complexe de santé Reine Elizabeth  
Queen Elizabeth Health Complex

[QEHC.ORG](http://QEHC.ORG)

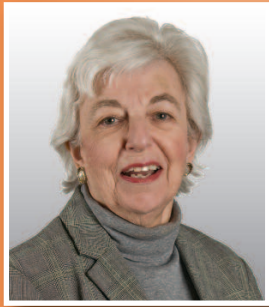


Compliments of

**The Quebec Provincial Association of  
Teachers**

**L'Association provinciale des  
enseignantes et enseignants du Québec**

The **Quebec Community Groups Network** salutes



*Joan Ivory*

*Gemma Raeburn-Baynes*

*Aline Visser*

as well as the thousands of other tireless volunteers who contribute to the vitality of English-speaking Quebec



**YES**

YES would like to offer our sincere congratulations to the winners of the **Sheila and Victor Goldbloom Distinguished Community Service Award** for their exceptional contribution to the vitality of Quebec's English-speaking community.

As a not-for-profit organization, YES Montreal (Youth Employment Services) enriches the community by providing English language support to help Quebecers find employment and start businesses.

[www.yesmontreal.ca](http://www.yesmontreal.ca)  
**514-878-9788**

666 Sherbrooke St. W., Suite 700  
Montreal, Quebec H3A 1E7  
[info@yesmontreal.ca](mailto:info@yesmontreal.ca)



**TLC**

**TLC GLOBAL IMPRESSION**

A division of Terricorp Inc.

*Direct marketing project management*  
*Gestion des projets clefs en mains*

**514-337-0311**

[www.tlcglobalinc.com](http://www.tlcglobalinc.com)



# Mauril Bélanger

M.P. / député, Ottawa-Vanier

*Working for you!  
à votre service!*

[www.mauril.ca](http://www.mauril.ca)

## Riding Office / Bureau de comté

168, rue Charlotte Street  
Room / Pièce 504  
Ottawa, ON K1N 8K6  
Tel. / Tél. : 613.947.7961  
Fax / Téléc. : 613.947.7963  
[belanm1@parl.gc.ca](mailto:belanm1@parl.gc.ca)

*As Liberal Official Languages Critic, I would like to congratulate the recipients of the 2011 Sheila and Victor Goldbloom Award!*

*À titre de porte-parole libéral en matière de langues officielles, je tiens à féliciter les lauréats du Prix Sheila et Victor Goldbloom 2011!*



## Tyrone Benskin

Député de Jeanne-Le Ber  
Porte-parole de l'opposition officielle  
pour le Patrimoine canadien

Member of Parliament  
for Jeanne-Le Ber  
Official Opposition Critic  
for Canadian Heritage

Bureau de circonscription  
2403 rue du Centre,  
Montréal (Québec)  
(514) 496-4885  
[Tyrone.benskin@parl.gc.ca](mailto:Tyrone.benskin@parl.gc.ca)  
[www.tyronebenskin.npd.ca](http://www.tyronebenskin.npd.ca)



\*\*\*\*\*

**SINCÈRES FÉLICITATIONS AUX LAURÉATS 2011 DES  
PRIX GOLDBLOOM !**

**MERCI POUR VOTRE CONTRIBUTION À LA VIVACITÉ  
DE LA COMMUNAUTÉ ANGLOPHONE QUÉBÉCOISE.**

**HEARTFELT CONGRATULATIONS TO THE WINNERS  
OF THE 2011 GOLDBLOOM AWARDS !**

**THANK YOU FOR CONTRIBUTING TO THE DYNAMISM  
OF THE QUEBEC ANGLOPHONE COMMUNITY.**

\*\*\*\*\*



# Francis SCARPALEGGIA

Member of Parliament for Lac-Saint-Louis  
Député de Lac-Saint-Louis



*Congratulations to the recipients of the 2011 Goldbloom Award!*

*Félicitations aux récipiendaires du Prix Goldbloom 2011 !*

Centre de la Cité Pointe-Claire  
1, avenue Holiday Avenue  
Suite 635  
East Tower/tour Est  
Pointe-Claire, Québec H9R 5N3  
Tel./tél. : (514) 695-6661  
Fax/télé. : (514) 695-3708  
francis.scarpaleggia@parl.gc.ca

Édifice de la Justice Building  
Room/pièce 801  
House of Commons/  
Chambre des communes  
Ottawa, Ontario K1A 0A6  
Tel./tél. : (613) 995-8281  
Fax/télé. : (613) 995-0528  
francis.scarpaleggia@parl.gc.ca

[www.scarpaleggia.ca](http://www.scarpaleggia.ca)

[www.facebook.com/francis.scarpaleggia](http://www.facebook.com/francis.scarpaleggia)  
[www.twitter.com/ScarpaleggiaMP](http://www.twitter.com/ScarpaleggiaMP)



**YVON GODIN**

MP for Acadie-Bathurst  
NDP critic for Official Languages  
and Labour

~  
Député d'Acadie-Bathurst  
Porte-parole du NPD pour  
les langues officielles et le travail

Édifice de la Justice, pièce 706  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0A6  
Tél. : 613 992-2165  
yvon.godin@parl.gc.ca



MY HEARTIEST CONGRATULATIONS  
TO THE WINNERS OF THE  
GOLDBLOOM AWARDS

MES PLUS SINCÈRES FÉLICITATIONS  
AUX LAURÉATES DES PRIX  
GOLDBLOOM

Justice Building, Suite 706  
House of Commons  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A6  
Tel.: 613 992-2165  
yvon.godin@parl.gc.ca

## Félicitation à tous les lauréates!

## Congratulations to all the laureats!



Marc Garneau  
député, M.P.  
Westmount

Tél. / Tel : (514) 283-2013  
[marc.garneau@parl.gc.ca](mailto:marc.garneau@parl.gc.ca)  
[www.marccarneau.ca](http://www.marccarneau.ca)

L'hon. / The Hon. Irwin Cotler  
député, M.P.  
Mont-Royal / Mount Royal

Tél. / Tel : (514) 283-0171  
[irwin.cotler@parl.gc.ca](mailto:irwin.cotler@parl.gc.ca)  
[www.irwincotler.ca](http://www.irwincotler.ca)

L'hon. / The Hon. Stéphane Dion  
député, M.P.  
Saint-Laurent / Cartierville

Tél. / Tel : (514) 335-6655  
[stephane.dion.c1@parl.gc.ca](mailto:stephane.dion.c1@parl.gc.ca)  
[www.stephanedion.liberal.ca](http://www.stephanedion.liberal.ca)



**The English Speaking  
Catholic Council**

**Le conseil catholique  
d'expression anglaise**

2005 rue St. Marc St.  
Montréal, Québec H3H 2G8  
[www.catholiccentre.ca/esc](http://www.catholiccentre.ca/esc)

Tel.: (514) 937-2301  
Fax: (514) 907-5010  
E-mail: [esc@bellnet.ca](mailto:esc@bellnet.ca)

**QC  
GN** | Quebec  
Community  
Groups  
Network

**Linking the  
English-speaking communities  
of Quebec**

**Find out more at  
[www.qcgn.ca](http://www.qcgn.ca)**

**QUEBEC SENIORS.INFO**



**STRATEGIC  
PRIORITIES  
FORUM**  
Building a Sustainable Future for  
Our English-speaking Communities

---

Communications et conseils

**QUI'ANGLO**

Communications & Consulting

---

*Leadership . . . By Design*

Thanks to the generous partners of the 2011  
Sheila and Victor Goldbloom Distinguished Community Service Award

---

Nous remercions tous les partenaires de l'édition 2011 du  
Sheila and Victor Goldbloom Distinguished Community Service Award

Gold partners • Partenaires Or



*Éducation,  
Loisir et Sport*

Québec 

Line Beauchamp

Silver partner • Partenaire Argent



Bronze partners • Partenaires Bronze





